

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het dringend noodzakelijk is, zo snel mogelijk de uitvoeringsmodaliteiten tot toekenning van de studietoelagen bij het begin van het schooljaar vast te leggen;

Op voordracht van de Gemeenschapsminister van Vorming, Culturele Animatie en Media en na beraadslaging van de Executieve op 23 augustus 1989,

Besluit :

**Artikel 1.** De gegevens van artikel 2, § 2.2. van het besluit van de Executieve van 17 juli 1987 (nr. 181), worden vervangen als volgt :

Voor het universitair en hoger onderwijs gelden de volgende maximumbedragen :

326 400 F als de student alleen in zijn onderhoud voorziet;

530 400 F als hij of de persoon die in zijn onderhoud voorziet één persoon ten laste heeft;

693 600 F als hij of de persoon die in zijn onderhoud voorziet twee personen ten laste heeft;

846 600 F als hij of de persoon die in zijn onderhoud voorziet drie personen ten laste heeft;

989 400 F als hij of de persoon die in zijn onderhoud voorziet vier personen ten laste heeft;

Dit bedrag wordt met 132 600 F verhoogd voor elke bijkomende persoon ten laste.

**Art. 2.** De gegevens van artikel 2.2. van het besluit van de Executieve van 17 juli 1987 (nr. 181) worden vervangen als volgt :

Voor het universitair en hoger onderwijs :

Personen ten laste	Jaarinkomsten				
0	326 400,—	261 120,—	195 840,—	130 560,—	65 280,—
1	530 400,—	424 320,—	318 240,—	212 160,—	106 080,—
2	693 600,—	554 880,—	416 160,—	277 440,—	138 720,—
3	846 600,—	677 280,—	507 960,—	338 640,—	169 320,—
4	989 400,—	791 520,—	593 640,—	385 760,—	197 880,—
5 en meer	+ 132 600,—	+ 106 080,—	+ 79 560,—	+ 53 040,—	+ 26 520,—

**Art. 3.** De bedragen van artikel 4, § 8, van het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 5 december 1986 blijven van toepassing vanaf 1 september 1989.

**Art. 4.** Artikel 9 van het besluit van de Executieve wordt vervangen als volgt :

De bij artikel 2, § 2, en artikel 4, § 3 en 6 bepaalde bedragen kunnen jaarlijks aangepast worden met een coëfficiënt vastgesteld door de Executieve nadat zij het advies van de Raad voor Studietoelagen heeft ingewonnen.

**Art. 5.** De Gemeenschapsminister bevoegd inzake Vorming, Culturele Animatie en Media wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 1989.

Eupen, 24 augustus 1989.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter van de Executieve,

J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Vorming, Culturele Animatie en Media,

B. FAGNOUL

D. 90 — 178

**27. OKTOBER 1989. — Erlaß der Exekutive  
bezüglich der Gewährung einer Sonderstudienbeihilfe**

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Dekretes vom 26. Juni 1986 über die Gewährung von Studienbeihilfen, insbesondere Artikel 11, § 2;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 3. Dezember 1986 zur Regelung der Unterzeichnung der Erlasses der Exekutive;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 16. Juni 1988 bezüglich der Gewährung einer Sonderstudienbeihilfe;

In Anbetracht des günstigen Gutachtens des Rates für Studienbeihilfen vom 15. Juni 1989;

Aufgrund des günstigen Gutachtens des Finanzinspektors vom 26. Juli 1989;

In Anbetracht des am 17. Oktober 1989 unterzeichneten Abkommens mit der Französischen Gemeinschaft;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, wie er durch das Gesetz vom 9. August 1980 abgeändert wurde;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der dringenden Notwendigkeit, die Ausführungsmodalitäten zur Gewährung der Sonderstudienbeihilfen schnellstmöglich festzulegen;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Ausbildung, kulturelle Animation und Medien, und nach Beratung der Exekutive vom 23. August 1989,

Beschließt:

**Artikel 1.** Der Erlass der Exekutive vom 16. Juni 1988 bezüglich der Gewährung einer Sonderstudienbeihilfe wird für die Schuljahre 1989-1990, 1990-1991 und 1991-1992 verlängert.

**Art. 2.** Der Gemeinschaftsminister für Ausbildung, kulturelle Animation und Medien, wird mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 3.** Der vorliegende Erlass tritt am 1. September 1989 in Kraft.

Eupen, den 27. Oktober 1989.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Vorsitzende der Exekutive,

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Ausbildung, kulturelle Animation und Medien,

B. FAGNOUL

#### TRADUCTION

F. 90 — 178

#### 27 OCTOBRE 1989. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone relatif à l'octroi d'une allocation d'études spéciale

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone;  
Vu le décret du 26 juin 1986 relatif à l'octroi d'allocations d'études, notamment l'article 11, § 2;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 3 décembre 1986, réglant la signature des arrêtés de l'Exécutif;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 16 juin 1988, relatif à l'octroi d'une allocation d'études spéciale;

Vu l'avis favorable du Conseil des Allocations d'études, donné le 15 juin 1989;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances du 26 juillet 1989;

Vu la convention avec la Communauté française, signée le 17 octobre 1989;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, tel que modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité urgente de fixer dans les plus brefs délais les modalités pour l'octroi de l'allocation d'études spéciale;

Sur proposition du Ministre communautaire de la Formation, de l'Animation culturelle et des Média et après délibération de l'Exécutif, en date du 23 octobre 1989,

Arrête :

**Article 1er.** L'arrêté de l'Exécutif du 16 juin 1988, relatif à l'octroi d'une allocation d'études spéciale, reste d'application pour les années scolaires 1989-1990, 1990-1991 et 1991-1992.

**Art. 2.** Le Ministre communautaire de la Formation, de l'Animation culturelle et des Média est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 3.** Cet arrêté entre en vigueur le 1er septembre 1989.

Eupen, le 27 octobre 1989.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président de l'Exécutif,

J. MARAITE

Le Ministre communautaire de la Formation, de l'Animation culturelle et des Média,

B. FAGNOUL

#### VERTALING

N. 90 — 178

#### 27 OKTOBER 1989. — Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap betreffende de toekenning van een bijzondere studietoelage

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het decreet van 26 juni 1986 betreffende de toekenning van studietoelagen, inzonderheid op artikel 11, § 2;

Gelet op het besluit van de Executieve van 3 december 1988, houdende regeling van de ondertekening van de besluiten van de Executieve;

Gelet op het besluit van de Executieve van 16 juli 1988, betreffende de toekeuring van een bijzondere studie-toelage;

Gelet op het gunstig advies van de Raad voor Studietoelagen van 15 juni 1989;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën van 26 juli 1989;

Gelet op de conventie met de Franse Gemeenschap, ondertekend op 17 oktober 1989;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, zoals gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het dringend noodzakelijk is, de uitvoeringsmodaliteiten tot toekeuring van de bijzondere studietoelagen zo snel mogelijk vast te leggen;

Op voordracht van de Gemeenschapsminister van Vorming, Culturele Animatie en Media en na beraadslaging van de Executieve op 23 oktober 1989,

Besluit :

**Artikel 1.** Het besluit van de Executieve van 16 juni 1988, betreffende de toekeuring van een bijzondere studietoelage blijft verder van toepassing voor de schooljaren 1989-1990, 1990-1991 en 1991-1992.

**Art. 2.** De Gemeenschapsminister van Vorming, Culturele Animatie en Media is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 1989.

Eupen, 27 oktober 1989.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter van de Executieve,

J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Vorming, Culturele Animatie en Media,

B. FAGNOUL

D. 90 — 179

**27. OKTOBER 1989. — Erlaß der Exekutive  
bezüglich der Gewährung einer Ausgleichsstudienbeihilfe**

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Dekretes vom 26. Juni 1986 über die Gewährung von Studienbeihilfen;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 3. Dezember 1986 zur Regelung der Unterzeichnung der Erlasse der Exekutive;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 23. September 1987 bezüglich der Gewährung einer Ausgleichsstudienbeihilfe;

In Anbetracht des günstigen Gutachtens des Rates für Studienbeihilfen vom 15. Juni 1989;

Aufgrund des günstigen Gutachtens des Finanzinspektors vom 26. Juli 1989;

In Anbetracht des am 17. Oktober 1989 unterzeichneten Abkommens mit der Französischen Gemeinschaft;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, wie er durch das Gesetz vom 9. August 1980 abgeändert wurde;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der dringenden Notwendigkeit, zu Beginn des Schuljahres die Ausführungsmodalitäten zur Gewährung der Studienbeihilfen schnellstmöglich festzulegen;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Ausbildung, kulturelle Animation und Medien, und nach Beratung der Exekutive vom 23. August 1989,

Beschließt :

**Artikel 1.** Der Erlass der Exekutive vom 23. September 1987 bezüglich der Gewährung einer Ausgleichsstudienbeihilfe wird für die Schuljahre 1989-1990, 1990-1991 und 1991-1992 verlängert.

**Art. 2.** Der Gemeinschaftsminister für Ausbildung, kulturelle Animation und Medien, wird mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 3.** Der vorliegende Erlass tritt am 1. September 1989 in Kraft.

Eupen, den 27. Oktober 1989.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende der Exekutive,

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Ausbildung, kulturelle Animation und Medien,

B. FAGNOUL